Read India

An Imprint of Pratham Books

ఇంటికి వెళ్ళడం

రుక్మిణి బెనర్జీ
సంతోష్ పుజారి
కేతన్ రాత్

Original Story *(English)* Going Home
by Rukmini Banerji
© Pratham Books 2004
Third Telugu Edition: 2010

Illustrations: Santosh Pujari and Ketan Raut
Telugu Translation: P. Santha Devi

ISBN: 81-8263-554-3

Registered Office:
PRATHAM BOOKS
633-634, 4th 'C' Main, 6th 'B' Cross,
OMBR Layout, Banaswadi, Bangalore 560 043
✆ +91 80 25420925

Regional Offices:
New Delhi ✆ +91 11 41042483

Typesetting and Layout by: Trimiti Services

Printed by: xxxxxx

Published by PRATHAM BOOKS
www.prathambooks.org

The development of this book was sponsored by
Dubai Creek Round Table, Dubai, U.A.E.

Some rights reserved. This book is CC-BY-3.0 licensed.
Full terms of use and attribution available at:
http://www.prathambooks.org/cc

ఇంటికి వెళ్ళడం

రచన
రుక్మిణి బెనర్జి

చిత్రములు
ఎంతోష్ పుజారి
కేతన్ రాత్

అనువాదం
పి. శాంతాదే

బడి అయిపోయింది
పిల్లలంతా వెళ్ళిపోతున్నారు
ఉపాధ్యాయులు వెళ్ళిపోతున్నారు.
ప్రతి ఒక్కరూ ఇంటికి వెళ్తున్నారు.

నేను గేటు బయటకు వచ్చేస్తాను.
నేను చాలా తొందరగా ఉన్నాను.
నాకు ఆడుకోవడానికి సమయం లేదు.
నాకు అందరితోను మాట్లాడటానికి సమయం లేదు.
నేను త్వరగా ఇల్లు చేరుకోవాలి.

నేను సందు వెంబడి నడుస్తాను.
అది చాలా సన్నటి సందు.
అదిగో! ఎదురుగా కొంచెం ముందుగా జనం ఉన్నారు.
అక్కడ పెద్ద రహదారి ఉంది.

పెద్ద రహదారి కింద చాలా రద్దీగా ఉంటుంది.
కార్లు, ట్రక్కులు, సైకిళ్ళు,
మోటారు సైకిళ్ళు, స్కూటరు,
ఆటోరిక్షాలు, అన్నీ...
కొన్ని ఇటు వైపు వెళ్తున్నాయి.
కొన్ని అటు వైపు వెళ్తున్నాయి.
మధ్యలోంచి దారి చేసుకుని అటువైపుకి
పరుగెత్తడం ఎలాగో నాకు తెలుసు.

రహదారి మధ్యలో ఉండే డివైడర్
గట్టు మీదకు చేరుకున్నాను.
నాకు ముందు, వెనకా చాలా వాహనాలు ఉన్నాయి.
నేను చాలా జాగ్రత్తగా ఉండాలి.

అమ్మయ్య! నేను అవతలివైపుకి వచ్చేసాను.
అక్కడ సెనగలు అమ్మేవాడి మీద పడబోయాను.
అతను కోపంగా గర్జించాడు.
నేను “క్షమించండి” అనేసి, పరిగెత్తాను.

నేను దుకాణాల ప్రక్కనుంచి నడుస్తున్నాను.
జనం రకరకాల వస్తువులు కొనుక్కుంటున్నారు.
అక్కడ ఒక బొమ్మల దుకాణం ఉంది.
కాని నేను ఆగలేను.

నేను ఇంకా ఇంకా వేగంగా నడుస్తున్నాను.
ఇ గో! ఇక్కడ చేపల దుకాణాలున్నాయి.
పెద్ద చేపలు, చిన్న చేపలు, పొడుగు చేపలు,
బల్ల పరుపుగా ఉన్న చేపలు, మెరుస్తున్న చేపలు,
మెరుపులేని , అన్ని రకాల చేపలు,
అన్ని దుకాణాలలోనూ ఉన్నాయి.

నేను ఇంక పరుగెత్తాలి.
ˊడియో దుకాణం,
మంగలి దుకాణం,
బట్టల కొట్టు, కిళ్ళీకొట్టు,
ఇవన్నీ దాటుకుంటూ సందు
వెంబడి పరిగెడుతున్నాను.

CLOTH
SHOP
video

ఇంకా పరుగెత్తాలి.
చివరికి నేను ఇంటికి చేరాను.
అమ్మయ్య! నేను ఆలశ్యం చెయ్యలేదు.
మా నాన్నగారు మధ్యాహ్నం ఉద్యోగానికి వెడతారు.
ఆయనింకా వెళ్ళినట్లు లేదు.
అదుగో! సైకిలు ఇంకా ఇక్కడే ఉంది.

మా నాన్నగారు బయటికి వచ్చారు.
అమ్మ ఆయన వెనకాలే ఉంది.
నేను ఒక్కసారి నాన్నగారిని పట్టుకున్నాను.
నాన్నగారు వంగి నన్ను దగ్గరకు తీసుకున్నారు.
అప్పుడు ఆయన ఉద్యోగానికి వెళ్ళారు.

ఇప్పుడింక తొందర లేదు.
నా దగ్గర బోల్డంత సమయం ఉంది.

పిల్లలు వాళ్ళ అనుభవాలను ఇతరులతో పంచుకోవాలనుకుంటారు.
"ఇంటికెళ్ళడం" కథ, ఆ అనుభవాల్లో ఎంత ఆనందం ఉందో చూపిస్తుంది.

ఈ క్రమణికలో మరికొన్ని పుస్తకాలు

మార్కెట్ కు వెళ్ళడం	పుస్తకం కొనుక్కోవాలని
పెళ్ళికి ప్రయాణం	మా బాలవాడి

అనేక భారతీయ భాషలలో ప్రచురితమయి, ఉత్తేజింప చేసే అద్భుతమైన కథలకోసం దర్శించండి www.prathambooks.org

మా పుస్తకాలు ఇంగ్లీషు, హిందీ, తమిళం, తెలుగు, కన్నడ, మరాఠి, గుజరాతి, బెంగాలి, పంజాబి, ఉర్దూ మరియు ఒరియా భాషలలో లభ్యమవుతాయి.

PRATHAM BOOKS

అతి తక్కువ ధరలలో అత్యంత లువైన బాలల సాహిత్యాన్ని, భారతీయ భాషలలో అందించే స్వలాభాపేక్ష లేని ప్రచురణ సంస్థ ప్రథమ్ బుక్స్.

ISBN 81-8263-554-3

Age Group : 3-6 years
Intiki Vellatam (Telugu)
MRP Rs. 15.00